

Verwijzing naar Metaalunievoorwaarden – Nederlands, Engels, Duits, Frans en Spaans

Hoe gebruikt u de Metaalunievoorwaarden op correcte wijze?

Om te zorgen dat u een beroep kunt doen op de Metaalunievoorwaarden dient u de Metaalunievoorwaarden uiterlijk bij het sluiten van de overeenkomst:

- 1) van toepassing te verklaren **en**
- 2) ter hand te stellen (uw klant dient een exemplaar te ontvangen).

U moet als gebruiker van algemene voorwaarden bewijzen dat u ook daadwerkelijk aan deze beide vereisten heeft voldaan.

Hoe kunt u de Metaalunievoorwaarden van toepassing verklaren?

U kunt de Metaalunievoorwaarden van toepassing verklaren door een standaardbepaling onderaan uw briefpapier te plaatsen. Dit kan via één van de clausuleteksten die u hieronder aantreft. Ik adviseer u daarnaast de Metaalunievoorwaarden uitdrukkelijk in de tekst van uw offerte en/of opdrachtbevestiging van toepassing te verklaren.

Op welke manier stelt u de Metaalunievoorwaarden ter hand?

U kunt de Metaalunievoorwaarden op de achterkant van uw briefpapier (laten) afdrucken. Wanneer op al uw correspondentie de voorwaarden zijn afgedrukt, is het achteraf goed te bewijzen dat de voorwaarden door uw klant zijn ontvangen. Daarnaast kunt u op deze manier ook niet vergeten om de voorwaarden mee te zenden. U kunt de Metaalunievoorwaarden in A4 formaat downloaden via de website op www.metaalunie.nl/actueel/metaalunie-voorwaarden.

Een andere mogelijkheid is om een los exemplaar van de Metaalunievoorwaarden mee te zenden. Wanneer u via e-mail een offerte uitbrengt of een opdrachtbevestiging verstuurt, kunt u de algemene voorwaarden als pdf-document meezenden. Geeft u deze pdf dan de naam 'Metaalunievoorwaarden 2019'.

Een verwijzing naar een internetpagina waar de voorwaarden te raadplegen zijn is overigens niet voldoende om aan voorwaarde 2) te voldoen.

Welke tekst kan ik gebruiken voor het van toepassing verklaren?

Als u de voorwaarden op de achterzijde van uw briefpapier afdrukt, kunt u voor het van toepassing verklaren van de Metaalunievoorwaarden de volgende clausuletekst gebruiken:

Nederlands:

In alle gevallen waarin wij optreden als aanbieder of leverancier zijn op onze offertes, op opdrachten aan ons en op met ons gesloten overeenkomsten de METAALUNIEVOORWAARDEN van toepassing zoals deze luiden volgens de op de achterzijde afgedrukte tekst. De voorwaarden worden u, indien gewenst, tevens kosteloos toegezonden.

Engels:

In all cases in which we act as offeror or supplier, our offers, assignments given to us and agreements concluded with us are subject to the METAALUNIE TERMS AND CONDITIONS as these read according to the text printed overleaf. If you wish, the terms and conditions will also be sent to you at no cost.

Duits:

In allen Fällen, in denen wir als Anbieter oder Lieferant auftreten, finden die ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN DER METAALUNIE gemäß dem auf der Rückseite gedruckten Text Anwendung auf unsere Angebote, an uns erteilte Aufträge und mit uns geschlossene Verträge. Diese AGB werden Ihnen auf Antrag auch kostenlos zugesandt.

Frans:

Les CONDITIONS DE LA METAALUNIE, dont le texte est imprimé au verso, s'appliquent à toutes nos offres, à toutes les commandes que nous recevons et à tous les contrats conclus avec nous lorsque nous agissons comme offrant ou fournisseur. Ces conditions peuvent aussi être envoyées gratuitement sur demande.

Spaans:

En todos los casos en que actuamos en calidad de oferente o suministrador, se aplican a nuestras ofertas, a encargos que recibimos y a los contratos cerrados con nosotros, las CONDICIONES DE METAALUNIE, como rezan según el texto impreso al dorso. Además, estas condiciones se le enviarán por correo, si así lo desea, sin coste alguno.

Let u erop dat bij brieven die per e-mail (of fax) worden verstuurd, de tekst van de voorwaarden op de achterzijde niet automatisch wordt meegezonden. Deze tekst moet in dat geval dus alsnog apart worden meegezonden.

Heeft u de voorwaarden niet op de achterzijde van uw briefpapier gedrukt, of verzendt u brieven per e-mail (of fax) dan kunt u daarvoor de onderstaande bepaling gebruiken. Het is verstandig om in de offerte/opdrachtbevestiging zelf te vermelden dat de voorwaarden als bijlage zijn meegezonden. Daarnaast is het raadzaam om een verzend-/ontvangstbewijs van de e-mail (of fax) te bewaren.

Dus onderaan uw briefpapier:

Nederlands:

In alle gevallen waarin wij optreden als aanbieder of leverancier zijn op onze offertes, op opdrachten aan ons en op met ons gesloten overeenkomsten de METAALUNIEVOORWAARDEN van toepassing. Deze voorwaarden zijn gedeponereerd bij de griffie van de rechtbank Rotterdam.

Engels:

In all cases in which we act as offeror or supplier, our offers, assignments given to us and agreements concluded with us are subject to the METAALUNIE TERMS AND CONDITIONS. These terms and conditions have been filed at the Registry of the Rotterdam District Court.

Duits:

In allen Fällen, in denen wir als Anbieter oder Lieferant auftreten, finden die ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN DER METAALUNIE Anwendung auf unsere Angebote, an uns erteilte Aufträge und mit uns geschlossene Verträge. Diese AGB sind bei der Geschäftsstelle der Rechtbank Rotterdam hinterlegt worden.

Frans:

Les CONDITIONS DE LA METAALUNIE s'appliquent à toutes nos offres, à toutes les commandes que nous recevons et à tous les contrats conclus avec nous lorsque nous agissons comme offrant ou fournisseur. Ces conditions sont déposées au greffe du tribunal de Rotterdam (Pays-Bas).

Spaans:

En todos los casos en que actuamos en calidad de oferente o suministrador, se aplican a nuestras ofertas, a encargos que recibimos y a los contratos cerrados con nosotros, las CONDICIONES DE METAALUNIE. Estas condiciones se depositaron en la secretaría del Tribunal de Rotterdam.

En in de tekst van de offerte of opdrachtbevestiging kunt u de volgende zin opnemen:

Let op! Gebruikt u niet de Metaalunievoorwaarden van 2019, maar een oudere versie, dan moet u in onderstaande zinnen een ander jaartal invullen. In onderstaande zinnen wordt er namelijk van uitgegaan dat u de Metaalunievoorwaarden 2019 gebruikt.

Nederlands:

De Metaalunievoorwaarden 2019 zijn als bijlage bij deze brief/e-mail/fax meegezonden.

Engels:

The 2019 Metaalunie Terms and Conditions are included as attachment to this letter/e-mail/fax.

Duits:

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Metaalunie 2019 sind diesem Brief / dieser E-Mail / diesem Fax als Anlage beigefügt.

Frans:

Les conditions 2019 de l'Union du métal vous ont été envoyées en annexe avec le présent courrier/e-mail/fax.

Spaans:

Las condiciones de Metaalunie 2019 se adjuntan como anexo a esta carta/e-mail/fax.